



AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT GÉNÉRAL G 055-21 ÉTABLISSANT UN CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE CHÂTEAUGUAY

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Châteauguay a présenté, lors d'une séance ordinaire du Conseil tenue le 5 juillet 2021, le projet de règlement visant à adopter un code d'éthique et de déontologie révisé des membres du conseil municipal de la Ville de Châteauguay, lequel abroge et remplace le règlement G-023-18.

Ce code d'éthique et de déontologie énonce les principales valeurs de la Ville en matière d'éthique, ainsi que les règles de déontologie qui doivent guider les membres du conseil. Les règles énoncées dans ce code concernent, notamment, l'intégrité des membres du conseil de la Ville, l'honneur rattaché à leurs fonctions de membre du conseil, la prudence dans la poursuite de l'intérêt public, le respect envers tout un chacun, la loyauté envers la Ville et la recherche de l'équité. Ce code prévoit également les mécanismes de contrôle lors de tout manquement d'une ou l'autre de ces règles.

Ce projet de règlement sera adopté lors de la séance ordinaire du conseil qui se tiendra à au Pavillon de l'île situé au 480, boulevard D'Youville, à Châteauguay, le lundi 16 août 2021 à 19 h.

Toute personne intéressée peut consulter ce projet de règlement à la réception de l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h, du lundi au jeudi, et de 8 h 30 à 12 h les vendredis ou directement sur le site Internet de la Ville.

PUBLIC NOTICE

GENERAL BY-LAW G 055-21 ESTABLISHING A CODE OF ETHICS AND CONDUCT OF THE MUNICIPAL REPRESENTATIVES OF THE VILLE DE CHÂTEAUGUAY

PUBLIC NOTICE is given that the conseil municipal of the Ville de Châteauguay has presented, at its regular sitting held on July 5, 2021, the draft by-law in order to adopt a code of ethics and conduct revised of the members of the conseil municipal of the Ville de Châteauguay, which repeals and replace by-law G-023-18.

This code of ethics and conduct states the core values of the City regarding ethics, as well as the rules of conduct that must guide the members of the council. The rules stated in this code concern, in particular, the integrity of the members of the council, the honor associated with their functions as a member of the council, the cautiousness in the pursuit of public interest, showing respect towards everyone, the loyalty towards the Ville de Châteauguay and the search of equity. This code also provides control mechanisms in the case of violation of one of these rules.

This draft by-law will be adopted during the regular sitting of the conseil that will be held at the Pavillon de l'île located at 480, boulevard D'Youville, Châteauguay, on Monday August 16, 2021, at 7 p.m.

Any interested person can consult this by-law at the Édifice de la Mairie, located at 5, boulevard D'Youville, from 8:30 a.m. to 12 p.m. and from 1:15 p.m. to 5 p.m., Monday to Thursday, and from 8:30 a.m. to 12 p.m. on Friday or directly on the City's website.

Donné à Châteauguay, ce 4 août 2021.

The present text is not official; thus, the French version prevails.

Le greffier,

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

George Dolhan, notaire



**CERTIFICAT DE PUBLICATION
DE L'AVIS PUBLIC CONCERNANT LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL G 055-21
ÉTABLISSANT UN CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS
MUNICIPAUX DE LA VILLE DE CHÂTEAUGUAY**

Je soussigné, Maître George Dolhan, agissant en ma qualité de greffier de la Ville de Châteauguay, certifie par la présente que j'ai affiché en date du 4 août 2021, le présent avis public concernant le règlement général G-055-21 établissant un code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Châteauguay, à l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville à Châteauguay.

De plus, tel que prévu au règlement G-016-17 déterminant les modalités de publication des avis publics de la Ville adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 août 2017, je certifie par la présente que j'ai affiché, en date du 4 août 2021, le présent avis public sur le site Internet de la Ville de Châteauguay.

Attesté à Châteauguay, ce 4 août 2021.

Le greffier,

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end, positioned above the name George Dolhan.

George Dolhan, notaire